Porównanie tłumaczeń Łukasza 1:23

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	I stało się jak zostały wypełnione dni publicznego dzieła jego odszedł do domu jego
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Następnie, po wypełnieniu się dni jego urzędowania, odszedł do swojego domu.
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	I stało się, jak wypełniły się dni służby (kapłańskiej) jego, odszedł do domu jego.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	I stało się jak zostały wypełnione dni publicznego dzieła jego odszedł do domu jego
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Następnie, gdy dobiegły końca dni jego posługi, udał się do swego domu.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A gdy skończyły się dni jego posługi, wrócił do swego domu.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I stało się, gdy się wypełniły dni posługiwania jego, odszedł do domu swego.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I zstało się, gdy się wypełniły dni urzędu jego, odszedł do domu swego.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	A gdy upłynęły dni jego posługi kapłańskiej, powrócił do swego domu.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	A gdy minęły dni jego służby, odszedł do domu swego.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Gdy skończyły się dni jego posługi kapłańskiej, wrócił do domu.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Gdy skończył się czas jego służby, wrócił do domu.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	Kiedy się skończyły dni jego liturgicznej służby, wrócił do swojego domu.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Po upływie okresu służby wrócił do domu.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Kiedy czas jego służby w świątyni dobiegł końca, powrócił do domu.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І коли скінчилися дні його служби, він пішов до своєї оселі.
EDB	Przekład dynamiczny	Ewangelie dla badaczy	I stało się tak jak zostały przepełnione dni tej publicznej służby władzy jego, odszedł do domu

			swego.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	I stało się, gdy wypełniły się dni jego służby, że odszedł do swojego domu.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	Kiedy zakończył się jego dyżur w służbie świątynnej, wrócił do domu.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Kiedy zaś dopełniły się dni jego publicznej służby, poszedł do swego domu.
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Zachariasz pozostał w świątyni jeszcze kilka dni i dopiero po zakończeniu swojej kapłańskiej służby powrócił do domu.